



UNIVERSITY OF
BIRMINGHAM

China
Institute

China Institute 2025 Annual Report

伯明翰大学中国学院 2025年年报



We collaborate
We activate
birmingham.ac.uk



Key stats

41,395 WeChat followers
(growth of 12% on last year)¹
微信公众号关注人数: 41,395 人
(同比增长12%)¹

38,087 Weibo followers
(growth of 1% on last year)¹
微博关注人数: 38,087 人 (同比增长1%)¹

16,265 Red followers
(growth of 815% on last year)¹
小红书关注人数: 16,265 人
(同比增长815%)¹

1,155 joint publications
with Chinese partners⁴
与中方合作伙伴联合发表文献篇数: 1155 篇⁴

20,182 WeChat Video followers
(launched in August 2025)¹
微信视频号关注人数: 20,182 人
(2025年8月上线)

17,186 articles mentioning
University of Birmingham²
提及伯明翰大学的文章数: 17186 篇²

7,000+ Chinese students studying across all
levels and all teaching locations³
全阶段、全教学点中国留学生总计: 7000 多人³

¹ This information covers November 2024 – November 2025
统计周期: 2024年1月-2025年11月

² This information covers 1 December 2024 – 17 November 2025
统计周期: 2024年1月-2025年11月17日

³ As of 1 November 2025 截至2025年11月1日

⁴ According to Scival, covering period 1 January 2025 – 12 December 2025
来源: Scival (2025年1月1日-2025年12月12日)

Contents

目录

Introduction 欢迎辞	4
125th Anniversary and senior leadership delegations 125周年校庆及高层校领导出访	8
Case studies 成果展示	10
University of Birmingham and Nanjing University establish strategic platform for collaboration in climate, environment and health 伯明翰大学与南京大学共建气候、环境与健康合作的战略平台	10
Ancient history research visit at Fudan and Peking Universities 在复旦大学和北京大学的古代史访问之旅	12
Celebrating the 125th anniversary award for outstanding contribution: advancing primary care in China 庆祝“125周年杰出贡献奖”:推动中国基层医疗卫生事业发展	14
Collaborative centre for health research with First Affiliated Hospital, Sun Yat-Sen University 与中山大学附属第一医院共建医疗卫生研究合作中心	16
Developing strategic partnership with Tongji Medical College, Huazhong University of Science and Technology 与华中科技大学同济医学院开展战略合作	17
Enhancing employability support and strengthening partnerships in China 提升就业支持, 加强在华合作	18
The Shakespeare Centre China 莎士比亚(中国)中心	20
Launch of new joint educational programme with Huazhong University of Science and Technology 与华中科技大学的新合作办学项目正式启动	22
Jinan-Birmingham joint institute 暨南大学-伯明翰联合学院	24
Birmingham International Summer School 伯明翰国际暑期学校	27
Go global: student mobility to China 全球流动:学生赴华交流活动	28
Events 活动	30
Digital communications and social media 数字传播与社交媒体	32
China microsite 中文网站	35



Introduction

欢迎辞

**Professor Jon Frampton,
Deputy Pro-Vice-Chancellor (China),
Director of University of Birmingham
China Institute**

乔恩·弗兰普顿 (Jon Frampton) 教授
英国伯明翰大学执行副校长 (中国区事务)、
伯明翰大学中国学院负责人

This year has been a very special one for the University of Birmingham, it being the 125th anniversary of its foundation and receipt of the Royal Charter from Queen Victoria in 1900. The University's engagement with China has spanned most of the 125 years, having welcomed its first Chinese student in 1907, and has featured prominently in many of the celebrations.

2025年对伯明翰大学而言,是具有非凡意义的一年。伯大自1900年建校并获维多利亚女王颁授的皇家特许状以来,已经走过了125个春秋;而伯大与中国的渊源,也延续贯穿了建校125年以来的大部分时光。早在1907年,伯大便迎来了第一位中国学子;而对华合作也一直是伯大诸多庆典活动中浓墨重彩的一笔。

Throughout the year, anniversary celebrations were held in Beijing, Shanghai, and Guangzhou. For me, three that I had the pleasure to attend stand out in particular as they highlight the breadth and depth of our connections with China.

2025年间,我们在北京、上海及广州举办了系列校庆活动。于我而言,我有幸亲身参与的其中三场活动彰显了伯大广泛而深厚的对华联系,因而尤为令人难忘。

The first was when our new Chancellor Sandie Okoro visited Guangzhou in June to lead the graduation ceremony for our fourth cohort of students at the Joint Institute we run with Jinan University (JNU) where we teach mathematics-based dual

degree programmes. The ceremony was, as always, full of joy, pride, and the promise of future success for our graduates but had added meaning when the students presented a traditional Chinese character scroll that they had produced wishing the University a Happy Anniversary. The following day, the Chancellor had the opportunity to meet well over 50 of our trusted long-term partners in Guangdong Province at an Anniversary party hosted by the UK Consul General in Guangzhou, Sarah Mann, who has been and continues to be a huge supporter of the University's activities in South China.

第一场活动是2025年6月，伯大新任校董桑迪·奥科罗 (Sandie Okoro) 博士到访广州，在伯大与暨南大学 (暨大) 合办的联合学院 (暨伯学院)，主持了中外合作办学项目的第四届毕业典礼。典礼现场和往年一样，洋溢着喜悦与自豪的氛围，饱含着对同学们未来发展的美好期许。而与往年不同的是，今年暨伯学院的毕业生们为伯大的周年庆献上了一幅自己创作的书法作品，为这场毕业典礼增添了特殊的意义。次日，在英国驻广州总领事孟诗然 (Sarah Mann) 女士府邸举办的校庆招待会上，奥科罗校董还会见了伯大在广东地区的50多位值得信赖的长期合作伙伴。孟诗然总领事一直为伯大在华南区的发展提供大力支持。

The second also involved Sandie Okoro when in July, at the Chancellor's Dinner in the Great Hall, she presented my colleague Professor KK Cheng with the highest award of the evening, the 125th Anniversary Award for Outstanding Contribution, for his ambitious and progressive work that has helped shape the primary care landscape across China. In addition to the award citation I would like to add my personal special thanks to 'KK', as those of us who know him well fondly call him, since he really set the stage well over a decade ago for our deep-rooted presence in China and many of the innovative ways in which we have been able to engage with partners since then.

第二场活动是2025年7月在大礼堂举办的校董晚宴。桑迪·奥科罗校董出席了晚宴，并向我的同事郑家强 (KK Cheng) 教授颁发了当晚的最高奖项——“125周年杰出贡献奖”，以表彰他在推动打造中国基层医疗体系方面所做的目标高远的开创性工作。除了颁奖词中对他的褒奖，我还特别想向同事们昵称为“KK”的家强教授表达我个人的诚挚谢意，感谢他在十多年前就为伯大的在华深耕和众多创新合作模式搭建了发展的舞台。

The third was a forum in Shanghai that was co-organised by the University together with the Jiangsu Industrial Technology Research Institute (JITRI). This forum, which was attended by over 3,000 participants both in-person and online, focused on engineering training and career pathways and consisted of plenary presentations from world leaders in education and industry, including the Vice Chancellor Adam Tickell and the President of JITRI, Professor Liu Qing, as well as roundtable discussions that together explored how to align the changing needs of the future student with those of industry. The UK Consul General in Shanghai, Matthew Burney, also spoke and was able to witness the signing of a ground-breaking internship programme as the next phase of our partnership with JITRI. Adam Tickell, Liu Qing, Matthew Burney and many of our Alumni rounded off the day with a joyous 125th Anniversary event, again reflecting the dedication of all of those working for and with the University in China.

第三场活动是伯大与江苏省产业技术研究院 (“江苏产研院”) 在上海联合举办的论坛。论坛聚焦工程教育与职业发展路径，吸引了三千多位线下和线上的参会者。伯大校长亚当·蒂克尔 (Adam Tickell) 教授、江苏产研院院长刘庆教授等教育与产业界的全球领军人物作了全体大会报告。此外，论坛还组织了圆桌讨论，共同探讨了如何使未来学子不断变化的需求与业界不断变化的需求相匹配。英国驻上海总领事包迈岫 (Matthew Burney) 先生也在论坛上致辞，并见证伯大与江苏产研院签署了一份开创性的实习项目协议，双方合作迈入新阶段。随后，亚当·蒂克尔校长、刘庆院长、包迈岫总领事及众多伯大校友共同参与了一场愉快的125周年校庆活动，再次体现了在华全体教职员工及合作伙伴的热忱投入。

The activities and achievements involving China during the course of 2025 have, more than ever before, demonstrated the value of our long-term partnership strategy. I have already mentioned our close ties with JITRI and 2025 saw several other strategic partnerships coming to fruition after years of cultivation.

2025年，伯大在华的各项活动与成就史无前例地体现了伯大所奉行的长期合作伙伴战略的价值。在这一年里，除了上文提及的伯大与江苏产研院的紧密合作，伯大深耕数年的多个战略合作伙伴项目都结出了累累硕果。

During Adam Tickell's visit to China in September, he welcomed the first cohort of students to the launch of a dual degree programme in Biomedical Sciences and Pharmacy with Huazhong University of Science and Technology (HUST) in Wuhan. Our partnership with HUST spans over two decades, and during that time we have together steadily grown our links and that all-important trust and mutual understanding. The start of the joint programme is a landmark but is also just the beginning as we plan towards an ambitious future of shared education provision.

九月，亚当·蒂克尔校长访华并出席了在武汉举办的伯明翰大学—华中科技大学 (“伯大—华科”) 生物医学与药中外合作办学项目启动仪式，迎来了首批入学的新生。伯大与华科的合作已逾二十载，在此期间，两校的关系稳步推进，彼此之间的信任和理解不断加深。此次联合项目的启动是一个重要的里程碑，更是双方合作办学这一未来宏伟计划的起点。

Also in September, and again presided over by Adam Tickell, the University launched a new research centre with Nanjing University that will focus on climate change and the environment and consequences for health. This initiative builds on the already well-established Shakespeare Centre involving both Nanjing University and the Nanjing-based Phoenix Publishing and Media Group and lays the foundations for an even more extensive partnership between our two universities in the years to come.

亚当·蒂克尔校长还在九月主持了伯大与南京大学新近共建的研究中心的启动仪式。该中心将聚焦气候变化、环境及其对健康的影响。此前，伯大已与南京大学及位于南京的凤凰出版传媒集团成功共建了莎士比亚中心。研究中心的设立将为双方在未来数年更广泛的合作打下坚实基础。

The University, like most others in the UK, is facing considerable challenges resulting from the changing landscape for recruitment of Chinese students to our campuses. As the educational expectations of potential Chinese students shifts, we are acutely aware that our firm foundations for transnational education (TNE) in China, presently represented by our dual degree programmes delivered with JNU and HUST, will be a sound basis for even greater cooperation with Chinese partner universities. Not only will this lead to increased teaching delivery in-country across a broad range of subjects, but it will create huge mobility opportunities for our Edgbaston- and Dubai-based students, widening their experiences in a way that will be beneficial for all.

目前，伯大与英国大部分其它高校一样，正面临因中国招生形势的变化而带来的巨大挑战。随着国内准留学生们对教育预期的认知变迁，我们深刻意识到，目前与暨大及华科合作的中外合作办学项目，作为伯大在中国开展跨国教育（TNE）的坚实基础，将为伯大与国内院校深化合作提供有力支撑。这不仅有助于伯大扩大在华项目各学科的教学规模，也将为埃德巴斯顿校区和迪拜校区的学生创造大量的海外交流机会，从而丰富他们的阅历，实现多方共赢。



The University's increasing focus on the needs of Chinese students will be the key feature of the year ahead as we expand our provision of TNE, strengthen their employability prospects with more internship placements, and facilitate career pathways through in-country careers experts and close engagement with our dedicated Alumni.

未来一年,我们将更多关注中国学生的需求,并将其作为学校工作的重点;同时,我们还将扩大跨国教育规模;创造更多实习岗位,提升学生的就业能力;并联动国内职业规划专家,与热心校友紧密合作,打造通畅的职业发展路径。



125th Anniversary and senior leadership delegations

125周年校庆及校领导出访

Nina Morris, Global Partnerships Manager

伯明翰大学全球合作关系经理妮娜·莫里斯 (Nina Morris)

In 2025, the University of Birmingham celebrated its 125th anniversary and a range of exciting events were held in Birmingham, Dubai and around the globe to celebrate this milestone. We held a number of high-profile events in China to celebrate with our friends and partners, and many of these partner engagements are included in case studies throughout this report. An overview of these visits is as follows:



2025年,伯明翰大学喜迎建校125周年,系列校庆活动在伯明翰、迪拜及全球多地闪亮开场,共庆这一里程碑时刻。在中国,我们也举办了多场精彩的活动,与各方友朋及合作伙伴共贺校庆盛事。与这些合作伙伴共建的合作项目收录在本报告的“成果展示”章节。下文为相关出访活动的综述:

In June, Chancellor Sandie Okoro OBE visited China for the first time in her capacity as Chancellor of University of Birmingham to take part in a number of celebratory activities in the Greater Bay Area. These activities included a celebratory dinner with members of the Hong Kong Foundation, a meeting with the Guangzhou Vice Mayor and a reception at the Guangzhou Consul General's residence with UoB alumni and stakeholders. The visit concluded with Chancellor Okoro presiding over the graduation ceremony of the University of Birmingham degrees awarded through the Jinan University-University of Birmingham Joint Institute.

六月,桑迪·奥科罗博士(Sandie Okoro)首次以伯明翰大学校董的身份访华,出席了在粤港澳大湾区举办的一系列校庆活动。活动内容包括:与香港基金会成员共进晚宴、与广州市副市长会晤、以及出席在英国驻广州总领事官邸举办的伯大校友及合作伙伴招待会。此次出访的最后一站,是奥科罗校董亲临暨南大学-伯明翰大学联合学院(“暨伯学院”),为获得伯明翰大学学位的学生主持毕业典礼。

In addition, Professor Adam Tickell, Vice Chancellor of the University of Birmingham has led a number of high profile events in China, including a visit to Wuhan and Nanjing in September. Whilst in Nanjing, he met with the Party Secretary of Nanjing University during which both institutions signed an agreement to establish a joint centre for education and research in Climate Change, Environment and Health, consolidating an extensive range of collaboration between the two institutions. During this visit, Professor Tickell also presided over the inaugural intake of students into the University of Birmingham and Huazhong Institute of Science and Technology Joint Programme in Biomedical Science and Pharmacy, and met with both with the HUST Party Secretary and the HUST President to discuss this strategically important educational partnership. Professor Tickell also co-hosted 2025 International Forum on Engineering Education - Integration, Innovation, Future Innovation, Future Innovation with Jiangsu Industrial Technology Research Institute, celebrating an extremely successful research partnership which more recently has led to an agreement for student placements and split-site PhD study.



此外,伯明翰大学校长亚当·蒂克尔(Adam Tickell)教授在九月带队参加了国内的多场重要活动,包括对武汉和南京的访问。在南京,蒂克尔校长与南京大学党委书记谭铁牛举行了会晤,并共同见证了两校签署共建“气候、环境与健康联合教研中心”的合作协议,进一步深化了双方的全面合作。在武汉,蒂克尔校长主持了伯明翰大学与华中科技大学(“华科”)生物医药与药学合作办学项目的首届新生开学典礼,并与华科党委书记及校长举行了会谈,针对这一重要的战略合作项目展开了讨论。此外,蒂克尔校长还与江苏省产业技术研究院(“江苏产研院”)联合主持了“2025国际创新人才与工程教育研讨会”——融合·创变·未来,共庆双方极为成功的科研合作关系,包括近期达成的关于学生实习和博士联合培养项目的新协议。

Also in September, Professor Robin Mason, Pro-Vice-Chancellor (International) attended an event in Shanghai to launch a new partnership with Shanghai Overseas Returned Scholars Association (SORSA) which will focus on international talent cultivation, academic exchange, and scientific research innovation, formalised in a Memorandum of Understanding that will deepen mutual understanding and foster long-term friendship.

同样在九月,伯大主管国际事务的副校长罗宾·梅森(Robin Mason)教授出席了在上海举办的活动,正式启动了与上海市欧美同学会(SORSA)的合作关系。双方签署了合作谅解备忘录,未来将聚焦国际化人才培养、学术交流与科研创新,旨在加深相互理解,建立长期友谊。

Throughout 2025, we were delighted to welcome many of our key partners to visit the University of Birmingham, and several are featured in case studies throughout this report.

2025年期间,我们荣幸地接待了众多重要合作伙伴到访伯明翰大学。部分访问活动已收录在本报告的“成果展示”章节中。





Case studies

成果展示

University of Birmingham
and Nanjing University establish
strategic platform for collaboration
in climate, environment and health

伯明翰大学与南京大学共建气候、环境
与健康合作的战略平台

Professor Yuli Shan, Professor in Sustainability

单钰理, 教授(可持续发展)

In 2025, the University of Birmingham (UoB) and Nanjing University (NJU) reached a significant milestone in their long-standing collaboration. As one of the top six universities in China and a global leader in Earth and Environmental Sciences, NJU is highly complementary to UoB in research areas such as climate change, environmental governance and health impacts. In September 2025, the two institutions formally signed an agreement to establish the UoB-NJU Joint Centre for Research

and Education in Climate, Environment and Health, co-directed by Professor Yuli Shan (UoB) and Professor Yu Zhao (NJU), marking the beginning of a more structured and long-term partnership.

2025年,伯明翰大学(“伯大”)与南京大学(“南大”)的长期合作迎来重要里程碑。南大是中国排名前六的高校之一,在地球与环境科学领域处于全球领先地位,与伯大在气候变化、环境治理及健康影响等研究领域的互补性极强。2025年9月,两校正式签署协议,成立“伯明翰大学-南京

大学气候、环境与健康联合教研中心”，由伯大单钰理教授与南大赵瑜教授共同主持。这标志着双方合作迈向了更系统化、更长远的新阶段。

During the signing of the agreement, UoB Vice-Chancellor Professor Adam Tickell, together with relevant Pro-Vice-Chancellors and College leaders, visited Nanjing University, where they were formally received by Professor Tieniu Tan, Chair of the NJU Council and Academician of the Chinese Academy of Sciences. The two universities jointly witnessed the launch of the Centre and held in-depth discussions on future collaboration.

签约期间，伯大校长亚当·蒂克尔教授率相关副校长及学院领导访问南京大学，受到南京大学党委书记、中国科学院院士谭铁牛教授的盛情接待。双方共同见证了联合教研中心的启动，并就未来合作深入交换了意见。

To further advance the Centre's development and initiate its first-year work plan, Professor Tieniu Tan led a senior NJU delegation to the University of Birmingham from 2-6 December. The delegation included Professor Di Wu (Director, Office of Science and Technology), Professor Fang Gao (Director, Office of Humanities and Social Sciences), Professor Xianyan Wang (Dean, School of Geography and Ocean Science), Professor Kun Zhao (Dean, School of Atmospheric Sciences), and Professor Yi Cao (Deputy Director, Office of International Cooperation and Exchanges), along with five academic representatives from the Schools of Environment and Atmospheric Sciences. During the visit, the delegation participated in a series of strategic discussions and research meetings with UoB.

为进一步推动联合教研中心的发展并启动首年工作计划，12月2日至6日，谭铁牛教授率南京大学代表团访问伯明翰大学。代表团成员包括：科学技术研究院院长吴迪教授、人文社会科学处处长高方教授、地理与海洋科学学院院长王先彦教授、大气科学学院院长赵坤教授、国际合作与交流处副处长曹毅教授，以及来自环境学院和大气科学学院的五位学者代表。访问期间，代表团与伯大开展了系列工作会谈与科研交流。

The NJU delegation was received by Professor Nick Vaughan-Williams (Interim Provost and Vice-Principal and Fellow of the Academy of Social Sciences), Professor William Bloss (Pro-Vice-Chancellor and Head of the College of Life and Environmental Sciences), and Professor Zhibing Zhang (Co-Director of the China Institute and Fellow of the Royal Academy of Engineering), among other senior leaders. The two universities held systematic discussions on international cooperation strategies, joint research platforms, collaborative education, global engagement, and innovative talent development systems. Consensus was reached on several initial priorities, including establishing five to six joint pump-prime projects, expanding early-career researcher exchanges, exploring transnational education models and potential 2+2 undergraduate and joint Masters programmes, and enhancing co-supervised PhD training.

伯大代理教务长兼副校长、英国社会科学院院士尼克·沃恩-威廉姆斯 (Nick Vaughan-Williams) 教授、副校长兼生命与环境科学学部部长威廉·布洛斯 (William Bloss) 教授、中国学院联席院长、英国皇家工程院院士张志兵教授等接待了代表团。双方就国际合作战略、联合科研平台建设、合作办学、全球参与及创新人才培养体系等议题进行了系统探讨，并在多项初期重点合作方向上达成共识，具体包括：设立五至六

个联合种子资金项目、扩大青年学者 (ECR) 交流、探索跨国教育模式以及“2+2”本科双学位项目和联合培养硕士项目的可能性、进一步加强博士联合培养等。

In terms of academic engagement, the two universities organised several parallel research discussions covering atmospheric sciences, environmental health, emerging contaminants and environmental microbiology, facilitating deeper interaction between research teams. On 5 December, the two institutions jointly hosted the Research Seminar on Climate, Environment and Health, which attracted more than fifty participants and featured thirteen academic presentations. The seminar highlighted recent progress in air pollution control, climate variability, ecosystem processes, environmental health risks and low-carbon transport, demonstrating the strong complementarity between the two universities. The seminar was chaired by Professor Yuli Shan, with opening remarks by Professor William Bloss and closing remarks by Professor Tieniu Tan, who reflected on achievements to date and outlined priorities for the next development phase of the Centre.

在学术交流方面，伯大与南大组织了多场平行研讨会，议题涵盖大气科学、环境健康、新兴污染物及环境微生物学等，促进了研究团队的深入对接。12月5日，两校联合举办了“气候、环境与健康”科研发研讨会。会议吸引了五十余位学者参与，共发表了十三场学术演讲。与会学者重点探讨了空气污染治理、气候变异、生态系统过程、环境健康风险及低碳交通等领域的最新进展，充分体现了两校在学科方面的高度互补特色。研讨会由单钰理教授主持，威廉·布洛斯教授致开幕词，谭铁牛教授作总结发言。谭教授在发言中回顾了到目前为止所取得的成果，并明确了联合教研中心在下一阶段的工作重点。

With the collaboration framework established and the Joint Centre now in operation, the two universities have achieved substantive progress over the past year in the areas of climate, environment and health. Joint research themes, academic exchange mechanisms and project incubation initiatives have been launched and are proceeding steadily, laying a solid foundation for deeper collaboration in research and talent development. Looking ahead, the Centre will continue to strengthen its operational framework, advance key research directions, support cross-team collaboration and gradually develop a sustainable model for joint research and training.

过去一年，随着合作框架的确立与联合教研中心的正式运作，两校在气候、环境与健康领域的合作已取得实质性进展。联合研究主题、学术交流机制和项目孵化工作均已启动并稳步推进，为深化科研合作与人才培养奠定了坚实基础。展望未来，联合教研中心将继续完善运行机制，推进重点研究方向，促进跨团队协作，并逐步建立可持续的联合研究与人才培养模式。





Ancient history research visit at Fudan and Peking Universities

在复旦大学和北京大学的古代史访问之旅

**Professor Henriette van der Blom:
Professor of Ancient History**

亨丽埃特·范德尔布洛姆 (Henriette van der Blom), 古代史教授

Ancient Greek and Roman History is studied and researched at China's top universities, including Fudan University in Shanghai, Peking University in Beijing and North East Normal University in Changchun. As part of UoB's Research Leader Programme, Henriette van der Blom planned to travel to these institutions in March 2020, but Covid forced a postponement and eventual cancellation of the trip. Five years later, Professor van der Blom finally managed to travel to China with support from the Birmingham International Engagement Fund. The purposes of the trip were to showcase UoB excellence in Ancient History, cement the connections with China-based scholars initiated in 2019, and establish research and educational links between UoB and two of the top universities in China in the field of History/Ancient History.



中国的顶尖学府，如上海的复旦大学、北京的北京大学和长春的东北师范大学，在古希腊罗马史领域均有深厚的教学与研究积淀。亨丽埃特·范德尔布洛姆教授是伯明翰大学“科研带头人计划”的成员之一，原计划于2020年3月到上述院校进行访问，但因新冠疫情被迫推迟并最终取消。五年后，在伯明翰国际合作基金的支持下，范德尔布洛姆教授的中国访问之旅最终得以成行。此行旨在展示伯大在古代史领域的学术实力，深化2019年开启的与中国学者的联系，并推动伯大与中国两所顶尖高校在历史学/古代史领域的科研与教学合作。

Dr Zhongxiao Wang at Fudan University hosted Professor van der Blom for three days, showing the beautiful campus – and vibrant city with the newly opened Shanghai Museum East where the

famous ancient bronzes are now on display – a real highlight. A dinner and a lunch offered opportunity to meet and speak with leading scholars in the field, such as Professor Yang Huang, chair of the faculty of Ancient World History at Fudan, Professor Wei Zhang (Fudan), Professor Zhihuan Zhou (Fudan), Dr Zilong Guo (visiting from North East Normal University), and Masters students. All the scholars had links to European universities, and all the students spoke excellent English and wished to study abroad, demonstrating their international outlook. Professor van der Blom's lecture on Ancient Greco-Roman rhetoric in global contexts and modern reception was received very well, and she received a plaque commemorating her 'Distinguished Lecture' as part of the Fudan University History Department's 100th anniversary.

复旦大学的王忠孝博士热情接待了范德尔布洛姆教授。在为期三天的访问中，王博士带范德尔布洛姆教授参观了美丽的复旦校园。他们还游览了上海这座充满活力的城市、以及新开放的上海博物馆东馆，馆内闻名遐迩的古代青铜器展令人印象深刻。此外，范德尔布洛姆教授还参加了复旦大学安排的晚宴和午宴，与领域内顶尖学者开展了深入交流。到场学者包括复旦大学历史学系主任黄洋教授、张巍教授、周之桓教授、来自东北师范大学的客座教授郭子龙博士，以及多位硕士研究生。与会学者均与欧洲高校有着深厚的学术渊源，学生们也展现了出色的英语能力和开阔的国际视野，表达了出国深造的意愿。范德尔布洛姆教授还应邀参加了复旦大学历史学系的百年系庆活动，发表了题为“全球语境下的古希腊罗马修辞学及其现代接受”的讲座，反响热烈，并获颁“杰出讲座”纪念铭牌。

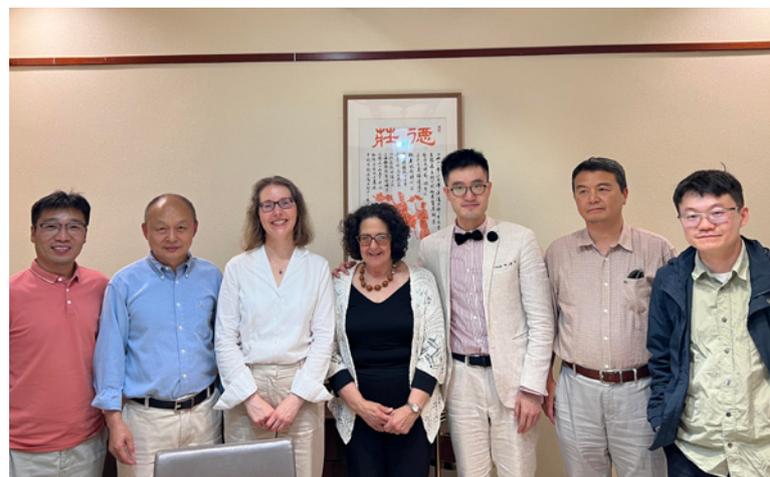
Dr Rik van Wijlick at Peking University hosted Professor van der Blom for three days, taking her to meet Ms Jianing Li at the Foreign Collections Department at the National Museum of China to see and discuss ancient Greco-Roman and Chinese artefacts and collections policies. The following day, he showed the verdant campus of Peking University and hosted her lecture on ancient rhetoric from China to Rome and beyond, which prompted many excellent questions from staff and students. Again the international connections and English proficiency was truly impressive, and it was a pleasure to meet Dr Lijuan Lin at the lecture and Dr Chingyuan Wu over dinner.

在北京大学，范德尔布洛姆教授也进行了为期三天的访问，得到了范韦里克 (Rik van Wijlick) 博士的热情接待。范韦里克博士陪同范德尔布洛姆教授前往中国国家博物馆，与外国文物部李佳宁女士会面，观摩了馆

藏的古希腊罗马与中华文物，并探讨了相关的藏品政策。次日，范韦里克博士陪同教授参观了北大的葱郁校园，并主持了她的专题讲座。讲座以“古代修辞学的新视角：从中国到罗马及其他地区”为主题，引发了在场师生的热烈讨论与精彩提问。他们所展示的国际学术视野与流利的英语水平同样令人印象深刻。此外，范德尔布洛姆教授在讲座现场与林丽娟博士、晚宴期间与吴靖远博士进行了愉快的交流。

All the purposes of the visit were met, and more. Dr Wang invited Professor van der Blom to publish her Fudan lecture in the History Department's journal, and she has initiated talks with another Fudan colleague about contributing to their annual summer school. When Professor van der Blom travels to Melbourne in spring 2026 as part of her Leverhulme Major Research Fellowship, she plans to meet up with one of the Fudan Masters students, Ms Dian Ye. She has now also been invited to speak in a series of lectures on ancient rhetoric (2025-26) at North East Normal University's prestigious Institute for the History of Ancient Civilizations. Continued conversations and collaborations with colleagues in China will undoubtedly enrich the study of Ancient History both at UoB and these Chinese institutions.

范德尔布洛姆教授此次在中国的学术访问之行不仅圆满达成所有既定目标，更收获了丰硕的意外成果。受王忠孝博士邀请，范德尔布洛姆教授将会把在复旦大学的讲座整理成文，发表在历史学系的期刊上；她还与复旦大学另一位同仁就参与年度暑期学校项目展开了初步商谈。同时，作为“利弗休姆重大研究奖学金”项目的一部分，范德尔布洛姆教授还计划于2026年春季前往墨尔本进行学术交流期间，与复旦硕士生叶典女士会面。此外，她已受邀参与东北师范大学享有盛誉的世界古典文明史研究所举办的“古代修辞学系列讲座 (2025-2026)”。可以预见，与中国同仁的持续对话与合作，必将深化伯大与上述中国高校在古代史领域的研究，实现互利共赢。



Celebrating the 125th anniversary award for outstanding contribution: advancing primary care in China

庆祝“125周年杰出贡献奖”：推动中国基层医疗卫生事业发展

Professor KK Cheng, Professor of Public Health and Primary Care

Professor Rachel Jordan, Professor of Epidemiology and Primary Care, Director of Global Engagement, College of Medicine and Health

郑家强教授，公共卫生及基层卫生教授

蕾切尔·乔丹教授，传染病学及基层卫生教授，国际合作主管，医学和健康学部

Strengthening primary care has been at the heart of the University of Birmingham's long-standing engagement in China. For over two decades, Professor KK Cheng has worked with government and academic partners to advance general practice and workforce development. In recognition of these pioneering efforts, he received the University's 125th Anniversary Award for Outstanding Contribution, which honours ambitious and progressive work shaping society and addressing global challenges.

加强基层医疗卫生服务，始终是伯大在华长期合作的核心任务。二十余年来，郑家强教授携手政府及学术界合作伙伴，致力于推动全科医学发展与人才队伍建设。鉴于他在该领域的开创性贡献，他获得了伯大授予的“125周年杰出贡献奖”。该奖项旨在表彰郑教授志存高远、积极进取，且在推动社会进步、应对全球挑战方面做出的卓越贡献。

In 2011, KK helped establish national vocational training for GPs and became the founding Head of the Department of General Practice at Peking University Health Science Center (PUHSC), one of the first of its kind in China. With a mission of advocacy and “training the trainers,” the department has, by 2024, delivered programmes to more than 1,000 new GP trainers and 500 health service managers across 25 provinces and 30 medical schools. Since 2015, its online and offline programmes have reached over one million GP participants, placing PUHSC among the top three units nationwide. Building on this success, KK later led the creation of a second academic unit at Sun Yat-sen University First Affiliated Hospital.

2011年，郑家强教授参与协助国家级全科医生规范化培训体系的建设工作，并出任北京大学医学部全科医学系首任主任。该系是中国首批成立的全科医学系之一，以“倡导学科发展、培养师资力量”为使命。截至2024年，该系已为全国25个省份、30所医学院校培养了1000多位全科医学师资及500多位卫生服务管理人员。自2015年起，其线上线下培训项目累计

覆盖学员逾百万人次,奠定了北京大学医学部全科医学全国前三的领先地位。在此基础上,郑家强教授随后又在中山大学附属第一医院领导全科医学学科发展。

KK has also collaborated closely with Professor Chunhua Chi, Chair of the Chinese Society of General Practice. Together they led China's role in the Breathe Well study, co-publishing papers that shaped national COPD guidelines, informed public health policy, and supported the roll-out of a new primary care pathway.

郑家强教授还与中华医学会全科医学分会主任委员迟春花教授紧密合作,共同领导了中国在全球慢阻肺管理研究项目“健康呼吸(Breathe Well)”中的工作。双方联合发表的多篇学术论文,为国家慢性阻塞性肺疾病(COPD)诊疗指南的制定提供了框架,支持了公共卫生政策的完善,并推动了新型基层医疗服务路径的实施。





Collaborative centre for health research with First Affiliated Hospital, Sun Yat-Sen University

与中山大学附属第一医院共建医疗卫生研究合作中心

In 2025, our collaboration with the First Affiliated Hospital, Sun Yat-Sen University (FAH-SYSU) continues to progress, consolidating achievements in clinical trials, chronic disease management, and healthy aging while opening new avenues of cooperation. Notable milestones this year include two BMJ publications: one on the efficacy and safety of thymosin $\alpha 1$ for sepsis, and another on an intense simplified strategy for newly diagnosed type 2 diabetes with severe hyperglycaemia. Looking forward, we are prioritising innovation in medical education to strengthen the key competencies required of health professionals in the era of artificial intelligence. Academic exchange will further advance elderly care, clinical trial innovation, and young talent leadership development, reinforcing our shared commitment to capacity building and global health impact.

2025年，伯大与中山大学附属第一医院的合作持续深化。双方在巩固临床试验、慢性病管理和健康老龄化等既有成果的基础上，进一步拓展了合作领域。本年度，双方合作取得了两项标志性成果，并先后发表于《英国医学杂志》。这两项研究分别聚焦胸腺肽 $\alpha 1$ 治疗脓毒症的有效性与安全性、以及针对新诊断的重度高血糖II型糖尿病的强化简化治疗策略。展望未来，双方将重点推进医学教育创新，着力提升卫生专业人员在人工智能时代所需的核心能力。通过深化医疗、临床试验创新及青年人才领导力等方面的学术交流，双方将继续致力于提升科研实力，扩大在全球健康领域的影响力。

Developing strategic partnership with Tongji Medical College, Huazhong University of Science and Technology

与华中科技大学同济医学院开展 战略合作

The University has been developing a growing partnership with the School of Public Health at Tongji Medical College, Huazhong University of Science and Technology (HUST). As part of this initiative, selected PhD students registered at HUST will spend periods of study at Birmingham, undertaking research under the supervision of the University faculty. Two PhD students are due to join, including a project on methodological innovations in sample size evaluation for clinical prediction models integrating genomic data. This programme is designed to strengthen joint research capacity and provide early-career researchers with valuable international exposure. Looking ahead, the collaboration is expected to expand into wider exchanges involving visiting scholars, faculty collaboration, and student mobility, further deepening academic ties between HUST and the University.

伯大与华中科技大学同济医学院公共卫生学院的合作伙伴关系正不断深化。作为合作的重要举措，华科将选派优秀博士生赴伯大进行阶段性研修，在伯大导师指导下开展课题研究。目前，已有两名博士生确定参与该项目，其中一个研究课题为“整合基因组学数据的临床预测模型样本量评估的方法学创新”。该项目旨在提升双方的联合科研能力，为青年研究人员提供宝贵的国际学术经历。未来，双方合作有望拓展至更广泛的交流，包括学者互访、师资协作和学生交流等，进一步巩固两校的学术联系。



Enhancing employability support and strengthening partnerships in China

提升就业支持, 加强在华合作

Wen Hao, Head of International External Engagement, Careers Network

郝文, 职业发展处国际合作主管

Over the past year, the University of Birmingham has made significant progress in enhancing its employability offer for Chinese students and graduates through a series of strategic developments and deepened in-country engagement.

过去一年, 伯明翰大学通过一系列战略布局及深化在华合作, 在对中国学生与毕业生的就业支持方面取得了重大进展。

A key development this year has been the advancement of our joint employability partnership with the University of Glasgow. Bringing together the combined scale, employer networks and alumni communities of both institutions, the partnership aims to deliver a more coordinated and impactful presence across major Chinese talent hubs. Through shared employer engagement and jointly delivered initiatives, the collaboration is establishing a sector-leading model of cross-institutional support designed to meet the evolving needs of graduates entering China's highly competitive labour market.

本年度的一项重要进展, 是深入推进了与格拉斯哥大学携手合作的职业支持计划。该计划整合了两校的规模优势、雇主网络及校友社群, 旨在中国主要人才集聚城市打造更具协同效应、更有影响力的服务平台。双方通过共享雇主资源和共同落实倡议, 正在探索建立一种以行业为主导的跨校支持模式, 以更好地满足毕业生在竞争激烈的中国就业市场中的实际需求。

A major highlight of 2025 was the Shanghai Alumni Employability Event on 11 October, which welcomed more than 550 recent graduates alongside senior representatives from leading employers such as Tencent, Forbes China, Hengtong Optic-Electric, TCL and SF Technology. The event provided a rare platform for graduates to engage directly with recruiters, gain insight into sector trends, and understand the expectations of Chinese employers. Feedback from attendees highlighted the improved understanding of returner challenges, and the opportunity to strengthen their competitiveness through conversations with both industry experts and fellow alumni. The scale and energy of the event marked an important step in strengthening our shared visibility in China and expanding opportunities for our graduates.

2025年10月11日, 两校联合举办了上海校友就业活动, 成为年度工作的一大亮点。活动吸引了550余名应届毕业生, 以及来自腾讯、福布斯中国、亨通光电、TCL和顺丰科技等知名企业的资深代表。此次活动为毕业生提供了与招聘官直接交流的宝贵机会, 帮助他们深入了解行业趋势及雇主期望。参会学生反馈, 通过与行业专家及校友的对话, 他们对回国求职面临的挑战有了更清晰的认知, 并有效提升了求职竞争力。此次活动的规模与成效, 标志着两校在提升在华知名度、拓展毕业生就业机会方面迈出了重要一步。



This year also saw the appointment of a dedicated in-country Student Employability Manager for China, further enhancing our capacity to engage employers, collaborate with alumni and provide tailored support for students and graduates.

2025年,伯大还在中国特别任命了一位主管学生就业的专职经理,进一步提升了对接雇主、联络校友以及为学生和毕业生提供个性化支持的能力。

Building on our long-standing partnership with the Jiangsu Industrial Technology Research Institute (JITRI), a new area of collaboration has been established to develop dedicated industrial placement opportunities for Birmingham undergraduate students. The first cohort is expected to begin placements in 2026, creating a valuable bridge between our academic strengths and China's innovation-driven industries.

伯大与江苏省产业技术研究院(“江苏产研院”)在长期合作的基础上,开拓了一个新的合作领域,为伯大本科生提供产业实习机会。首批学生预计将于2026年开展实习。这一合作将在伯大的学术优势与中国的创新驱动型产业之间,架起一座宝贵的桥梁。

Looking ahead, we will continue to deepen our partnerships, broaden our engagement with industry, and develop innovative pathways that enable our students and graduates to thrive in China's rapidly evolving employment landscape. This work remains central to strengthening Birmingham's presence in China and supporting the University's global ambitions.

展望未来,我们将继续深化合作伙伴关系,扩大与业界的交流,并探索创新的支持路径,助力学生和毕业生适应中国快速变化的就业环境。此项工作对于巩固伯明翰大学在华影响力、实现学校的全球战略目标具有重要意义。



The Shakespeare Centre China

莎士比亚(中国)中心

Professor Michael Dobson, Director of the Shakespeare Institute, Stratford-upon-Avon, and Professor of Shakespeare Studies, University of Birmingham

迈克尔·多布森 (Michael Dobson), 埃文河畔斯特拉特福莎士比亚研究所主任、伯明翰大学莎士比亚研究教授

The Shakespeare Centre, China – a collaboration between the University of Birmingham's Shakespeare Institute, Nanjing University, and Yilin Press – had a remarkable 2025. After the nationwide competition in student performances of Shakespeare the Centre organized in 2024, the Youlin Youke Cup, a party of the winning Chinese students, accompanied by faculty members associated with the Centre, visited the Shakespeare Institute and the Edgbaston campus for a week in November. Among their other activities they joined with Institute students in mounting a rehearsed reading of parts of Professor Huang Bikang's recent English translation of Tang Xianzu's operatic masterpiece *The Peony Pavilion*.

2025年,由伯明翰大学莎士比亚研究所、南京大学及译林出版社合作共建的莎士比亚(中国)中心,取得了非凡成就。继2024年中心成功举办全国性的“友邻杯”莎士比亚学生戏剧节之后,一支由获奖中国学生组成的团队,在中心相关教职人员的陪同下,于11月访问了莎士比亚研究所及埃德巴斯顿校区,进行了为期一周的交流。期间,他们与研究所的学生一道,合作排演并朗读了黄必康教授新近英译的汤显祖戏曲巨作《牡丹亭》选段。

Tang died in the same year as Shakespeare and composed *The Peony Pavilion* soon after Shakespeare wrote *Romeo and Juliet*: Professor Bikang's translation accordingly has its characters speak in blank verse, often echoing phrases from Elizabethan drama, as though Tang had been not only a contemporary but a colleague of Shakespeare. Word of this experiment soon reached Tang's home city of Fuzhou in Jiangxi province – which despite having 4,000,000 inhabitants as compared to Stratford's 30,000 has long regarded itself as the Chinese sister city to Shakespeare's home town – and the Shakespeare Institute were invited to take a fully-rehearsed, fully-staged production of *The Peony Pavilion* to the 2025 Tang Xianzu International Theatre Exchange Month in Fuzhou in October 2025.

汤显祖与莎士比亚于同年逝世,他创作《牡丹亭》的时间也是紧随莎士比亚的《罗密欧与朱丽叶》之后。因此,黄必康教授的译本让剧中人物以无韵诗对话,时常令人联想到伊丽莎白时代的戏剧语言,仿佛汤显祖不仅是莎士比亚的同代人,更是他身边的同道。这一戏剧实验的消息很快传到了汤显祖的故乡——江西省抚州市。抚州虽有四百万人口,远超斯特拉特福的三万居民,但长期以来一直将自己视为莎士比亚故乡在



中国的姊妹城市。英国的莎士比亚研究所也受邀，携一部完整排演、精心制作的舞台剧版《牡丹亭》参加了2025年10月在抚州举办的“汤显祖国际戏剧交流月”活动。

Directed by American PhD student Emily C.A. Snyder, this pioneering intercultural show featured a characteristically international Shakespeare Institute Players cast. Yueqi Wu, a PhD student from Hangzhou, played the fatally love-sick heroine Du Liniang; Saul Sherrard, an Irish graduand of the Shakespeare and Creativity MA, played her beloved, the scholar Liu Mengmei; Liberty O'Dell, an American graduand in Shakespeare and Creativity, played both the heroine's grief-stricken father and Judge Hu of the underworld; and Kirsty Farrow, a Yorkshire member of the Shakespeare and Creativity cohort, played the heroine's confidante Chunxiang, a servant of Judge Hu, and a flower fairy. The Shakespeare Centre China arranged for the production to travel to Peking University after its performances in Fuzhou, and co-organized accompanying discussions comparing the respective traditions of Elizabethan and Ming Dynasty drama, featuring Professors Cong Cong (Nanjing), Huang Bikang (PKU) and Michael Dobson (Shakespeare Institute), as well as cast members and guests, in both cities.

这部具有开创意义的跨文化戏剧由美国博士生艾米丽·C·A·斯奈德 (Emily C. A. Snyder) 执导，演员阵容充分体现了莎士比亚研究所剧社一贯的国际化特色。来自杭州的博士生饰演为爱而逝的女主角杜丽娘；来自爱尔兰的“莎士比亚与创意”硕士项目毕业生索尔·谢拉德 (Saul Sherrard) 饰演她的爱人、书生柳梦梅；来自美国的同专业毕业

生里伯迪·奥黛尔 (Liberty O' Dell) 一人分饰女主角悲痛欲绝的父亲和冥府判官胡公；而来自约克郡的同班同学柯蒂斯·法罗 (Kirsty Farrow) 则饰演了女主角的贴身丫鬟春香、胡判官的下属以及一位花神。在抚州的演出结束后，莎士比亚 (中国) 中心又安排剧组前往北京大学巡演，并与北大联合组织了配套研讨会。来自南京大学的从丛教授、来自北京大学的黄必康教授、莎士比亚研究所的迈克尔·多布森 (Michael Dobson) 教授，以及剧组成员和特邀嘉宾，在这两座城市齐聚一堂，就伊丽莎白时代戏剧与明代戏剧的各自传统进行了深入的比较与探讨。

The performances played to packed houses, and the show and the symposia alike attracted enormous media attention. In February 2025, the show will be revived at a Chinese Student Gala, and discussions are already under way about a follow-up production based on Professor Bikang's translation of Tang's first hit *The Purple Hairpins*. Meanwhile the finals of the Centre's 2026 Youlin Youke Cup will take place on the campus of Tsinghua University in Beijing in April, with winning students visiting Stratford thereafter. The Shakespeare Centre China has this year been at the centre of the encounter between Chinese and Anglophone theatrical traditions.

演出场场座无虚席，戏剧本身与配套研讨会均引起了媒体的巨大关注。该剧将于2026年2月在中国学生年度文艺晚会上再度上演；而一部以黄必康教授翻译的汤显祖成名作《紫钗记》为基础的新剧目也正在商讨中。同时，中心2026年度“友邻杯”的决赛将于4月在北京清华大学校园举行，获奖学生随后将访问斯特拉特福。可以说，2025年，莎士比亚 (中国) 中心已然成为中英文戏剧传统交汇的中心。



Launch of new joint educational programme with Huazhong University of Science and Technology

与华中科技大学的新合作办学项目正式启动

Dr Wayne Heaslegrave, Associate Professor in Biomedical Science and Deputy Dean of the UoB-HUST Joint Education Programme (Wuhan, China)

韦恩·希斯格雷夫 (Wayne Heaslegrave) 博士, 生物医学副教授、伯明翰大学-华中科技大学合作办学项目副院长 (中国武汉)

This year, the University of Birmingham and Huazhong University of Science and Technology (HUST) began the delivery of the Joint Educational Programme (JEP) in Wuhan. In September 2025, the first cohort of 79 students enrolled onto the JEP to start their studies on this innovative 4-year joint programme which will lead to BSc (Hons) in Biomedical Science from the University of Birmingham and a BSc (Hons) in Pharmacy from HUST.

今年, 伯明翰大学与华中科技大学 (“华科”) 在武汉正式启动了合作办学项目 (JEP)。2025年9月, 首批79名学生顺利入学, 开启了这一创新型四年制合作办学项目的求学之旅。完成学业后, 他们将分别获得伯大的生物医学理学荣誉学士学位和华科的药理学荣誉学士学位。

University of Birmingham Vice-Chancellor and Principal Professor Adam Tickell joined HUST President Professor Zheng You, HUST Vice-President Professor Zhang Yonghui and Dominic McAllister, the Consul General at the British Consulate-General Wuhan, to



welcome students from municipalities and provinces including Beijing, Guangdong, Sichuan, Henan, Hunan, Hubei, Anhui, Shaanxi and Heilongjiang.

伯明翰大学校长亚当·蒂克尔教授会同华科校长尤政教授、副校长张勇慧教授、以及英国驻武汉总领事麦多明 (Dominic McAllister) 先生, 共同欢迎来自北京、广东、四川、河南、湖南、湖北、安徽、陕西、黑龙江等省市的新生。

The JEP will be initially based at the main campus of HUST, which is located in the Hongshan district of Wuhan near the East Lake before moving to the new International 'Junshan' campus in September 2027. The new purpose-built 330 acre international campus is located in the Caidian district in South West Wuhan on the banks of the Yangtze river.

该合作办学项目初期将依托华科主校区开展教学。该校区位于武汉市洪山区, 毗邻东湖风景区。项目计划于2027年9月整体迁入全新的军山国际校区。该校区占地330英亩, 位于武汉西南部的蔡甸区, 依傍长江而建。

The University of Birmingham has recruited an experienced initial complement of four teaching staff and two professional services staff that have many years of experience teaching on joint international programmes in China. The teaching staff are permanently based in China and live at university accommodation on the HUST main campus. The four members of the teaching



team are a diverse group originating from the UK, China, Malaysia, and India.

伯明翰大学已为该合作项目搭建了经验丰富的初始教师团队, 包括四位教学人员和两位专业服务人员。他们均拥有多年在中国国际联合项目的任教经验。教学团队将常驻中国, 并居住在华科主校区的教职工公寓内。四位教学人员背景多元, 分别来自英国、中国、马来西亚和印度。

Due to the success of the initial cohort, we are already planning to increase the number of students to be recruited in September 2026 to 120 with plans to recruit a further 11 teaching staff as the programme increases up to capacity over the next two years.

鉴于首届招生取得的良好反响, 我们已着手规划将2026年9月的招生人数增加至120人, 并计划在未来两年内, 随着项目规模的扩大, 再增聘11名教学人员。

Furthermore, it is planned that the University of Birmingham-HUST education partnership will lead to a joint institute consisting of programmes including clinical pharmacy with biomedical science and potentially electric and electronic engineering to start in September 2027.

此外, 伯大与华科的教育合作关系有望进一步升级。双方计划于2027年9月成立联合学院, 将设置临床药学与生物医学课程, 并拟设置电气工程课程。

On the 17 December 2025 the University of Birmingham staff and students based at HUST welcomed the visit of Peter Wilson who is His Majesty's Ambassador to China.

2025年12月17日, 驻华科的伯大师生迎来了英国驻华大使魏磊 (Peter Wilson) 的到访。



Jinan-Birmingham Joint Institute

暨南大学-伯明翰联合学院

Rachel Du Croz, Education Support Manager (TNE)

蕾切尔·杜克罗兹 (Rachel Du Croz), 教育支持经理 (跨国教育)

As the University of Birmingham entered its 125th Anniversary year, staff and students of the Jinan-Birmingham Joint Institute (J-BJI) joined together to bring a little extra celebration to this year's events. Our graduates have continued to perform excellently with a growing number of alumni entering global top 20 universities, in further pursuit of their education. Those entering the workplace have begun careers at global top 500 companies such as Huawei, Deloitte and KPMG, to name a few.

在伯明翰大学喜迎125周年校庆之际，暨南大学-伯明翰大学联合学院（“暨伯学院”）的师生们共同努力，为本年度的庆祝活动又添精彩。暨伯学院的2025届毕业生依然表现优异。越来越多的毕业生成功进入全球排名前20的顶尖学府继续深造；而直接就业的毕业生已在华为、德勤、毕马威等全球500强企业开始自己的职业生涯。

This year J-BJI was proud to have Sandie Okoro, OBE, Chancellor of the University of Birmingham, preside over its graduation ceremony. As well as the formal ceremony, Sandie was delighted to pose for photos with students and parents, and the celebrations were topped off with the presentation of a specially created cake. The Chancellor said: "It was wonderful to be in Guangzhou to celebrate the exceptional achievements of our students. In Birmingham, we're celebrating the University's 125th anniversary - and these students now join a remarkable alumni community that has changed the world in so many different ways."

2025年，暨伯学院非常荣幸地邀请到伯明翰大学校董桑迪·奥科罗博士 (Sandie Okoro) 亲临主持毕业典礼。除正式的学位授予仪式外，奥科罗校董还与毕业生及家长合影留念。现场特别准备的庆祝蛋糕为这次活动画上了圆满的句号。奥科罗校董表示：“非常荣幸能来到广州，祝贺同学们取得的优异成绩。在伯大，我们正在开展建校125周年的庆祝活动。而今天，暨伯学院的毕业生正式加入了我们的校友社群，一个曾以无数方式改变了世界的优秀社群。”

As well as graduating 214 students, 2025 also saw J-BJI gain recognition from the Chinese-Foreign Joint Education Committee being ranked in the top 10 of Joint Institute providers in the country for excellence. Excellence is defined using several metrics including student outcomes, creativity and contribution to local and social economic progress.

2025年，暨伯学院共有214名学生顺利毕业。此外，在中外合作办学联席会的评选中，暨伯学院凭借卓越表现跻身全国联合学院十强。该评选所定义的“卓越”涵盖了多项指标，包括学生成就、创新能力以及对地方社会经济发展的贡献。



Dr Sandie Okoro, OBE and Professor Naihua Guo cutting the 125th Anniversary cake in the 2025 graduation, joined by Professor Marika Taylor, Dean of the College of Engineering and Physical Sciences, Professor Jon Frampton, Deputy Pro-Vice Chancellor (China) and graduating student representatives from J-BJI

The Summer School once again took place this year, with a focus on Machine Learning, enabling students to develop real-world knowledge in this important discipline. We were pleased to be able to align with the relaunched Birmingham International Summer School. This alignment enabled J-BJI students to meet a broad range of students from 16 different countries and engage in an exceptional academic and cultural programme including trips around the UK, fun social activities such as film night, as well as opportunities to explore the wonderful multicultural city of Birmingham.

今年,学院的暑期学校再度举办,以“机器学习”为主题,重点培养学生在这一重要领域的实践能力。令人欣喜的是,本期暑期学校成功与重启的“伯明翰国际暑期学校”协同合作。籍此安排,暨伯学院的学生与来自16个不同国家的学生进行了深入交流,参与了这一优秀学术文化项目所安排的英国境内研学、电影之夜等社交活动、以及有机会探索多元文化名城伯明翰。



Finally, to mark the 125th year, the incoming cohort of students joined in the celebrations, wearing special t-shirts commissioned for the year. It was fantastic to celebrate with our new students, which showcases the University's global reach allowing students across the world to come together to mark this milestone.

最后,为纪念建校125周年,即将入学的新一届学生也身着特制的纪念T恤,加入了欢庆的行列。与新同学共贺校庆是一种美好体验,它更彰显了伯大汇聚世界学子、见证发展里程碑的全球影响力。





Birmingham International Summer School

伯明翰国际 暑期学校

Nina Morris, Global Partnerships Manager

伯明翰大学全球合作关系经理妮娜·莫里斯
(Nina Morris)

We were delighted to relaunch the Birmingham International Summer School this year, delivered by Birmingham International Academy. We welcomed 55 students from 16 countries across three programmes: Biomedical Science, Clinical Care and Population Health, British Cultural Heritage and Film and Media. Through the academic programme, students experienced outstanding learning experience through high-quality teaching, delivered in our exceptional facilities. Cultural activities included activities in Birmingham and day trips to cities around the UK, and students had the opportunity to make friends, interact, and network with fellow students in a fun and lively environment.

今年，由伯明翰大学国际学院承办的伯明翰国际暑期学校成功重启。本届暑期学校共迎来55位同学，他们来自16个国家，分别参加了“生物医学、临床护理与人口健康”、“英国文化遗产”与“影视传媒”三大项目。项目依托一流的设施，通过高质量教学，为学生提供了扎实的学术体验。在文化活动方面，暑期学校组织了伯明翰市内活动及赴英国其他城市的短途研学。同学们在轻松活泼的氛围中结识了新朋友，进行了深入的互动与交流。

We were also pleased that BISS was able to share some social activities with the Jinan-Birmingham Joint Institute Summer School, broadening the range of students engaging with one another for this truly global experience.

令人高兴的是，本届国际暑期学校与暨伯学院的暑期学校共享了部分社交活动。这一安排拓宽了同学们的交际圈，进一步丰富了他们的全球化体验。



Go global: student mobility to China

全球流动：学生赴华交流活动

Rachel Kean, Go Global Officer, Student Services

雷切尔·基恩 (Rachel Kean), 学生服务处全球流动项目主管

In the 2024/25 academic year, the Go Global team supported over 60 UoB students to study, work or research for a Year, Semester or Summer at the University's strategic partner organisations in China. Students from each College at UoB benefitted from the unique opportunity to improve their language skills, enhance their understanding of their degree subject from a different perspective, develop transferrable skills through work experience in a Chinese company, or gain practical lab experience under the supervision of a world-leading researcher – all whilst immersing themselves in Chinese culture.

在2024/25学年，“全球流动”团队共支持了60多名伯明翰大学的学生，前往中国的战略合作伙伴机构，进行为期一年、一学期或暑期的学习、实习或研究。这些学生来自伯明翰大学的各个学院。此次赴华交流为学生们提供了独特的成长机会：他们不仅提升了语言技能，从不同视角加深了对本专业的理解，还通过在中国企业的实习培养了毕业后受用终生的可转换技能，或在世界顶尖学者的指导下收获了宝贵的实验室经历，并全程沉浸式体验了中国文化。

At the end of their time in China, 83% of students reported that their critical thinking skills had improved and 86% noted the positive impact on their personal growth and development. For example, Katherine, a Year 2 Mathematics student, described the connections and network she built whilst participating in Fudan's Summer School, highlighting the impact beyond the lecture theatre and academics: "I met people from around the world and built cross-cultural friendships. Having daily Mandarin lessons and being able to put what I'd learnt into practice in everyday situations was really rewarding, and performing Kung Fu and traditional Chinese dance at the farewell party was a great way to celebrate everything I'd learned."

在结束中国之行后的反馈中，83%的学生表示批判性思维能力得到了提升，86%的学生强调了此行对个人成长与发展的积极影响。数学专业大二学生凯瑟琳分享了她在复旦大学暑期学校学习期间建立的人脉网络，强调她的收获远不止于课堂和学术成果：“我结识了世界各地的朋友，建立了跨文化的友谊。每天在课堂上学说普通话，还能在日常生活中加以应用，这让我很有成就感。在欢送晚会上表演功夫和中国传统舞蹈，是我庆祝这段学习经历最好的方式。”

Other students spoke about how “engaging with top professors and thought-provoking discussions challenged me intellectually and broadened my academic perspective”.

还有学生则表示：“与顶尖教授的交流，还有那些灵光乍现的探讨，不仅让我增长了知识，更拓宽了我的学术视野”。

Whether it be four weeks or a full academic year in China, this time abroad allowed our students to enhance their personal and professional skills, supporting them to become global citizens and more employable UoB graduates. We look forward to continuing to work with our partners in China to offer our students such truly transformative international experiences in the upcoming academic years.

无论是为期四周的暑期项目，还是长达一学年的交流，这段在中国的经历都有效提升了学生们的个人素养与职业技能，助力他们成长为全球公民和更有就业竞争力的毕业生。我们期待在未来学年继续与中国的合作伙伴携手，为同学们提供这样真正具有蝶变效应的国际交流机会。



Events

活动

Chinese New Year concert

农历新年

We welcomed the Year of the Snake in style with an internationally renowned Chinese Pianist, Di Xiao, and a talented company of virtuoso performers gave a concert threaded with harmony and moonlight.

为庆祝中国农历蛇年的到来，伯大举办了一场别开生面的新春音乐会。国际知名华人钢琴家肖荻与一众杰出演奏家联袂献演，以“和谐与月光”为主题，为观众带来了一场中西合璧的艺术盛宴。

Orchestrated by Di Xiao, we were also joined by Ziyang Huang and Edmund Holt on the Erhu, Mengyao Guo on piano and Yuhan Ma on the double bass, and vocalist and Guzheng player Kang Yang and the talented dancers of UKCPA completed the talented line up. We were delighted to welcome the Right Worshipful, The Lord Mayor, Councillor Ken Wood, who delivered a welcome address at the concert, and Lady Mayoress, Mrs Barbara Wood. We were also joined by Counsellor Wang, the Cultural Ambassador at the Chinese Embassy. All attendees from across the University and local community were treated to an enchanting evening of celebrations to welcome the new year.

本场音乐会由肖荻统筹，汇聚了众多才华横溢的艺术家。演出阵容包括二胡演奏家黄子洋和埃德蒙·霍尔特 (Edmund Holt)、钢琴演奏家郭梦瑶、低音提琴演奏家马宇航、歌手兼古筝演奏家杨康，以及英国华人演艺协会的优秀舞者。我们荣幸地邀请到了伯明翰市市长、市议员肯·伍德 (Ken Wood) 阁下和市长夫人芭芭拉·伍德 (Barbara Wood) 女士出席活动。市长先生还为音乐会致了欢迎辞。中国驻英国大使馆文化处王云参赞也莅临现场。来自大学及当地社区的各界人士欢聚一堂，观赏了一场精彩迷人的新年庆祝晚会。



Li Siguang Lecture

李四光讲堂

Each year, the China Institute hosts an annual lecture in honour of one of our most famous Chinese Graduates, Li Siguang.

为纪念伯大杰出的中国校友李四光先生，中国学院每年都会举办以他的名字命名的年度讲座。

This year we were proud to welcome Professor Jimmy Jiao, Professor of Hydrogeology at the University of Hong Kong, who delivered a talk on the important topic "Groundwater: Challenges and Changes in the 21st Century".

今年，学院荣幸地邀请到香港大学水文地质学教授焦起超 (Jimmy Jiao)，为大家带来了一场主题为“地下水：21世纪的挑战与变革”的讲座。

The talk emphasised the interconnectedness of groundwater with global systems, from sustaining rivers during droughts to enabling virtual water trade in food production. The call to action stressed building human capacity, advancing sustainable practices, and addressing water poverty to ensure groundwater's role in achieving UN sustainability goals and mitigating the global water crisis.

讲座重点剖析了地下水与全球系统的紧密关联，涵盖了从“在干旱期维持河流生态基流”到“支持食品生产中的虚拟水贸易”等内容。焦教授在讲座中发出行动呼吁，强调要加强人类能力建设、推行可持续利用实践并解决水资源贫困问题，以确保地下水在实现联合国可持续发展目标和缓解全球水危机中发挥应有的作用。



Following the lecture, a networking lunch was held where attendees had lots of opportunity to further quiz Professor Jiao on his lecture and share their own expertise with other attendees.

讲座结束后举办了一场交流午餐会。这让观众们不仅能与焦教授深入探讨讲座内容，还能和其他参会者分享各自的专业见解。



Digital communications and social media

数字传播与社交媒体

Xiaomei Huang, Digital Communications Officer

黄小玫 数字传播专员

This year we welcomed Xiaomei Huang to join our team of China-engaged professionals at the University of Birmingham, in her role to provide strategic Management of the University's Chinese social media presence. In the below article, she reflects on her focus throughout 2025.

今年，黄小玫女士加入伯明翰大学的中国团队，成为伯大专业队伍的一员，负责伯大中文社交媒体运营的战略管理。下文是她对2025年工作重点的总结。

Empowering Connections in China, Inspiring Impact Globally
深耕中国社区，强化全球链接

Strategic blueprint for the University of Birmingham's China social media presence

Our mission is to strengthen the University of Birmingham's position as a leading UK university within China's dynamic digital landscape. We seek to build meaningful connections with Chinese audiences by communicating the University's distinctive strengths:

- Research excellence: Showcasing cutting-edge discoveries and their global significance.
- Exceptional teaching: Highlighting a student-centred, high-quality academic experience.
- An inclusive international community: Celebrating an open, diverse, and vibrant campus culture.
- Industry integration: Demonstrating how partnerships with global organisations create outstanding career pathways for our students.



伯明翰大学中国社交媒体运营的战略蓝图

在中国蓬勃发展的数字环境中，巩固伯明翰大学作为英国顶尖学府的地位。我们致力于通过传播伯大的独特优势，与中国国内的受众建立有意义的联结：

- **卓越科研**：展现前沿研究成果及其全球影响力。
- **优质教学**：彰显以学生为本的高品质学习体验。
- **多元社群**：倡导开放、包容、充满活力的校园文化。
- **产教融合**：携手全球知名企业和机构，为学生铺就通往卓越的职业道路。

2025 strategic objectives

- Promote academic excellence while weaving in Birmingham's cultural, lifestyle, and employment advantages as the UK's second-largest city. This forms an emotional and aspirational narrative of "Study at Birmingham, Live in Birmingham."
- Reach and nurture diverse audiences: Provide engaging content for prospective students, parents, alumni, scholars, and partners, addressing their specific needs.
- Build a trusted information hub and vibrant community: Leveraging the new Chinese microsite and our social channels, we provide a unified source of accurate information and an online space where users feel connected and valued.

2025年战略目标

- **打造“双线内容策略”**：在宣传大学学术品牌的同时，融入伯明翰作为英国第二大城市的文化、生活与就业优势，形成“学在伯大，乐在伯城”的独特叙事，兼顾品牌高度与用户情感连接。
- **覆盖并深耕多元受众**：为潜在学生、在校家长、校友、学者及合作伙伴提供喜闻乐见的内容，满足各群体核心诉求。



- **建立权威信息枢纽与互动式社区**：通过新版中文官网与社交矩阵，打造一站式信息中心，并构建一个充满归属感的伯明翰大学中国线上社区。

Highlights and achievements

This year, we delivered several high-impact campaigns that strengthened the University of Birmingham's visibility and engagement in China:

- **125th Anniversary Campaign**:

The campaign highlighted the University's academic heritage and research excellence, while showcasing the cultural vibrancy of the city of Birmingham — creating a strong, unified brand narrative that connected the University and the city. This campaign series achieved 150K views across channels and 20K engagements.

- **Chancellor and Vice-Chancellor's Visit to China**:

We provided full previews and real-time Weibo and WeChat coverage of the visit, including high-level meetings with key partners. The content generated strong engagement and significantly boosted the University's visibility among strategic stakeholders. The coverage achieved around 100K views across channels and 10K engagements.

- **Employability Partnership with the University of Glasgow**:

Through press releases, coordinated social media promotion, joint events, and follow-up coverage, we communicated the value of this partnership and reinforced our commitment to supporting alumni and student employability. The content achieved 50K views and 8K engagements.

年度亮点与成果

过去一年，我们成功推出一系列具有广泛影响力的宣传活动，提升了伯明翰大学在国内的知名度与参与度：

- **125周年校庆活动**
本次庆典聚焦大学百廿余年的学术传承与研究实力，同时呈现伯明翰市独特的文化魅力，成功塑造了“城校共生”、和谐统一的品牌故事。该系列内容在全平台获得15万次浏览与2万次互动。
- **校级领导代表团成功访华**
我们依托微博、微信平台，对校长一行访华全程进行了前瞻预告与实时追踪，重点报道了与核心伙伴的高层会晤。系列内容反响热烈，显著增强了大学在关键受众中的影响力。相关报道在全平台获得约10万次浏览与1万次互动。
- **与格拉斯哥大学启动就业合作计划**
通过新闻发布、社媒联动、联合活动及后续深度报道，我们全面传播了此次合作的价值，彰显了伯大在助力校友和学生就业方面的坚定承诺。相关内容获得5万次浏览与8000次互动。



Looking ahead

1. Content: Strengthening Local Storytelling and Community Energy

We will continue to develop content with a stronger “China perspective,” using narratives that resonate with local audiences and highlight Birmingham’s links to China. We will also encourage more user-generated content from students and alumni through themed calls and dedicated showcases, creating a more diverse, authentic and engaging community.

2. Engagement: Using Livestreaming to Bring Us Closer

Livestreaming will be a key focus going forward. Through virtual campus tours, live Q&As with admissions, and immersive classroom sessions, we aim to let prospective students and parents experience the campus in real time, helping reduce distance and build deeper emotional connections with the University.

We look forward to reporting on the success of these campaigns in the 2026 Annual Report!

未来展望

1. 内容方向: 深化本土叙事, 激发社区活力

我们将进一步强化内容的“中国视角”, 以更贴近本土受众的叙事方式, 展现伯明翰大学与中国发展的关联。同时, 通过发起主题征集、专属活动等方式, 鼓励在校内与校友创作并分享自定义内容, 打造更多元、更真实、更生动的社区。

2. 互动深化: 拥抱直播形式, 拉近时空距离

我们将把直播作为未来互动的战略重点。通过“云探校”、“招生官面对面”及“沉浸式课堂体验”等形式, 让潜在学生与家长实时感受校园氛围与学术环境, 有效拉近他们与大学的心理距离, 构建更紧密的情感连接。

我们期待能在2026年的年度报告中, 奉上这些活动的实施成果!

China microsite

In addition to our existing Chinese Social Media presence, 2025 saw the launch of a China Microsite – Carl Adaway, Regional Manager for China, East and Central Asia explains the rationale as follows:

“We developed a dedicated Chinese microsite in order to strengthen the University’s digital presence in a market where the UK website is limited by access, language and user behaviour. A locally hosted, Mandarin-language platform improves accessibility, speed and relevance, allowing us to present clear, market-specific content on our campus, research, programmes, scholarships, entry requirements, employability and student life. The microsite complements our current social media channels, WeChat, Weibo and RedNote, by providing a trusted, stable destination for more detailed information. Together, these channels reinforce brand visibility, showcases our research and supports recruitment and conversion, and give the University greater control and agility in responding to a highly competitive and fast-changing market.”

We are excited to continue to develop innovative ways to reach our students and stakeholders in China throughout 2026 and beyond!

中文网站

在现有的社交媒体矩阵基础上，伯明翰大学中文网站在2025年正式上线。招生经理（中国、东亚及中亚地区）卡尔·阿德威（Carl Adaway）解释了其中缘由：

“建立专属的中文网站，是为了在一个英国官网访问受限、语言和用户行为不同的市场，提升伯明翰大学的数字化影响力。该网站采用本地化部署并提供全中文界面，优化了可访问性、访问速度和内容相关性，使我们能以更清晰的本土化视角，全方位展示伯明翰大学在校园环境、科研实力、课程设置、奖学金政策、入学要求、就业前景以及学生活动等各方面的详细信息。此次上线的中文网站与我们现有的微信、微博和小红书等社交媒体渠道相辅相成，为受众提供了一个稳定可信的深度信息枢纽。多渠道协同发力，有助于提升品牌知名度、展示科研成果，支持招生转化工作。这让我们在应对竞争激烈且瞬息万变的市场时，具备更强的掌控力与应变灵活性。”

在2026年及未来，我们将持续探索各种创新模式，加强与在华学生及各界合作伙伴的紧密联系。



cn.birmingham.ac.uk/



Follow us
on RED

请在小红书上
关注我们



Follow us
on WeChat

请关注我们的
微信公众号



Follow us
on Weibo

请关注我们的
官方微博

Any content not otherwise credited is provided by Nina Morris, Global Partnerships Manager, Birmingham Global.

除非另有署名, 本报告所有内容均由伯明翰大学全球合作处全球合作关系经理妮娜·莫里斯供稿。

Designed and printed by



UNIVERSITY OF
BIRMINGHAM

Creative
Media

Edgbaston, Birmingham,
B15 2TT, United Kingdom
birmingham.ac.uk